

Circuitos de circulación femenina: Entre lo divino y lo profano.

*María Rosa Oliver**

Resumen

En los procesos de circulación, intercambio y transformaciones que afectan a la sociedad paleobabilónica en el II milenio a.C., no puede estar ausente la "circulación de mujeres" conocido concepto de Levi-Strauss que merece ser revisado críticamente y desde una perspectiva histórica.

Los historiadores decimonónicos fundadores de una tradición historiográfica con fuerte impronta masculina, consideraron (consciente o inconscientemente) que debían velar la presencia de esa otra protagonista de la historia.

El cometido de restituir las mujeres a la historia condujo a otro, el de "restituir la historia a las mujeres". Con el convencimiento de que sólo a través del diálogo entre disciplinas y la convergencia metodológica se puede reflexionar sobre la situación de la mujer en las sociedades antiguas, se tratará desde la perspectiva del género imbricada con los aportes de la problemática étnica y con la desigualdad social, analizar el proceso histórico conocido como Paleobabilónico.

En este trabajo se privilegiarán fuentes documentales de diferente procedencia como archivos familiares y documentos epistolares sin descartar fuentes literarias, que posibiliten pensar en los circuitos de circulación femeninos.

Se interrelacionaron aspectos que tienen que ver con lo simbólico pero intensamente conectados con la base estructural de esa sociedad: los dioses y diosas viajeros por el río hacia Babilonia, los intercambios de bienes involucrados en las dotes, la circulación de productos, tributos, ideas, rituales y símbolos entre otros. En la consideración que nuestra mirada atraviesa un hiato temporal y cultural, es importante que la noción reificada sobre las

* Prof. y Mgt. Universidad Nacional de Rosario. Miembro del CEDCU.

mujeres sea revisada y engarzada en un doble nivel de análisis que posibilite comprender una sociedad a la que ya no encontramos como sistema vivo.

Palabras claves: circulación - mujeres - diosas/dioses

Abstract

In the process of circulation, the exchange and transformations that affect Ancient Babylon society in the II millennium, it cannot be absent of the concept of Levi-Strauss "circulation of women", which deserves to be review from a historical perspective.

Historians from the nineteenth century, who established a historiography tradition with a strong masculine prevalence, considered (consciously or unconsciously), that they should veil the presence of women, the other main character in history.

The aim of reinstating women into the history, led to "the restitution of history for the women". With the conviction that only through the dialogue between disciplines and the methodological convergence, can we reflect on the situation of women in ancient societies, we will try -from a gender perspective and with the contributions of the ethnic problematic and the social inequality- to analyzed the historical process known as Ancient Babylon.

In this work, we will privilege documental sources of different origins like family archives and letters, including literary sources that allows us to think about the circuits of feminine circulation.

Different aspects concerning the symbolic field though connected with the structural bases of the Ancient Babylon society have been interrelated: the traveler gods and goddesses of the river towards Babylonia, the exchange of goods involved in the dowry, the circulation of products, tributes, ideas, rituals, and symbols among others. Considering that our approach goes through a cultural and temporal *hiatus*, it is important to revise the notion of women as an object or a thing and to provide a double level analysis that makes it possible to understand an society that no longer exists a living system.

Key words: circulation - women - gods/goddesses

En los procesos de circulación, intercambio y transformaciones que afectan a la sociedad paleobabilónica en el II milenio a.C., no puede estar ausente la "circulación de muje-

res" conocido concepto desplegado en los trabajos de Levi-Strauss y Meillasoux que amerita una revisión desde una perspectiva histórica.

En este trabajo se privilegian fuentes documentales de diferente procedencia como documentos epistolares y fuentes literarias que posibilitan pensar en los circuitos de circulación femeninos.

Reflexionar sobre la historia social del concepto¹ de circulación remite al admirable *Essai sur le don*; en aquel estudio, hoy clásico, Mauss se propone mostrar, en primer lugar, que en las sociedades "primitivas" el intercambio se presenta no tanto en forma de transacciones como de donaciones recíprocas; luego, que estas donaciones recíprocas ocupaban en las sociedades antiguas mayor significación que en la nuestra; por fin, que esta forma "primitiva" de los intercambios no sólo tiene esencialmente un carácter económico, sino que nos pone en presencia de lo que denomina "un hecho social total", dotado de una significación a la vez social y religiosa, mágica y económica, utilitaria y sentimental, jurídica y moral².

El debate entre modernistas y primitivistas (c. 1860- 1932) inmerso en la discusión sobre las condiciones económicas y la pertinencia del mercado para las sociedades antiguas³ había continuado en torno al concepto de circulación, sosteniendo posiciones dicotómicas. La respuesta llega desde Karl Polanyi y su equipo enrolados en la escuela substantivista, que incorporan para pensar las sociedades antiguas, mecanismos por fuera del mercado formador de precios: recipro-

¹ BOURDIEU, Pierre y WACQUANT, Loïc, *Respuestas por una Antropología Reflexiva*, Ed. Grijalbo, México, 1995

² MAUSS, Marcel, "Essai sur le don. Forme et raison de l'échange dans les sociétés archaïques". En *Sociologie et anthropologie.*, P.U.F., Paris, 1960, [1925]

³ PEARSON, Harry W., "El debate secular entre modernistas y primitivistas en la economía", en POLANYI, Karl y *alii*, *Comercio y mercado en los Imperios Antiguos*. Labor universitaria, Serie Monografías, Barcelona, 1976.

cidad, redistribución e intercambio⁴. De alguna manera, en estos análisis se soslayaba el importante caudal que proveniente del marxismo, consideraba la esfera de la circulación asociada al movimiento de bienes, al transporte de mercancías de forma periférica al eje que estaba centrado en las relaciones de producción. Sin dejar de lado el carácter estructural de las relaciones sociales de producción y las formas de trabajo que se conectan a ellas, se considerará en esta presentación al concepto de circulación de una manera más dinámica, ligado al movimiento vital de una sociedad. Se convierte en un concepto llave que abre la posibilidad de pensar en intercambios fluidos de dioses femeninos y masculinos; de mujeres y hombres; de bienes y servicios, etc.

En la sociedad bajo análisis esta circulación más fluida que se propone puede ser observada en la estructura de la familia, en las ceremonias en torno al matrimonio, en el contacto entre familias o grupos domésticos⁵. Durante este periodo era casi imposible diferenciarlos como dos instituciones separadas.

La tradición legada por la antropología en torno a las relaciones de parentesco considera que "...toda relación de parentesco presupone la consanguinidad y la alianza"; al renunciar a sus derechos sobre determinadas mujeres (madres, hermanas, hijas) los hombres de un grupo las vuelven disponibles, las ofrecen, adquiriendo derechos sobre las mujeres de otros grupos⁶, lo que acciona el mecanismo de circulación femenina. En este planteo se comprende que, el peso de la prohibición del incesto y la exogamia, descansa en lo social más que en lo biológico. En esta misma línea de análisis se considera que todo sistema de parentesco "... supone una

⁴ POLANYI, Karl, *El sustento del hombre*, Biblioteca Mondadori, Barcelona, 1994 [1977]

⁵ POSTGATE, J. Nicholas, *La Mesopotamia arcaica. Sociedad y economía en el amanecer de la Historia*. Ed. Akal, Madrid, 1999[1992].

⁶ LEVI-STRAUSS, Claude, *Las estructuras elementales del parentesco*. Vol. I Ed. Planeta-Agostini. Barcelona, 1993 [1949], p. 66. Ver específicamente Alianza y Filiación pp. 140-166.

cierta forma de prohibición sexual y conyugal, lo que demuestra el carácter social de las relaciones de parentesco. La prohibición del incesto no es solamente una prohibición sino también una orden. Instaura y funda, directa o indirectamente... un intercambio entre grupos"⁷.

La circulación de la descendencia que se realiza al interior de cada comunidad doméstica no es acompañada de ninguna contrapartida material, sin embargo la circulación de las esposas que se realiza entre comunidades diferentes implica una circulación en sentido contrario de objetos. El reparto de mujeres no es el objeto último de la circulación, sino el reparto de la descendencia... la expresión "circulación de mujeres" sobreentiende la devolución de descendencia⁸.

En un sociedad compleja como la que se está considerando ese intercambio entre grupos se produce al interior de la sociedad y solo se reserva para las alianzas políticas el intercambio externo. El *terhatum*⁹ y la *seriqum*¹⁰, son parte de un circuito fluido que con y por el matrimonio movilizan bienes (materiales y simbólicos) y posibilitan el desplazamiento de los mismos sellando las alianzas. En los grupos domésticos familiares, la circulación de la descendencia es un elemento destacado, ya que la posibilidad de movilizar fuerza de trabajo era importantísima en esta sociedad, donde la infecundidad femenina facultaba al hombre a repudiar a su mujer.

La política entre estados, consolidaba lazos a través de un desplazamiento de bienes de prestigio que construían la superioridad de unos, frente a otros y las alianzas matrimoniales permitían reforzar alianzas políticas más o menos sólidas, en las cuáles los contactos políticos no están en función de

⁷ GODELIER, Maurice, *Economía, Fetichismo y Religión en las sociedades primitivas*. Ed. S.XXI, México, 1980, pp. 25 y ss.

⁸ MEILLASOUX, Claude, *Mujeres, graneros y capitales*, Ed. S.XXI, Madrid, 1993, pp. 25, 92 y ss.

⁹ Garantía de que la alianza se va a consumir, tradicionalmente este término se interpreta como precio de la novia

¹⁰ Término que denota la dote entregada a la novia por su familia

los intercambios, sino que, más bien, los intercambios de mujeres, de bienes, de mensajes están en función de los contactos políticos y tienen fundamentalmente un valor social¹¹.

La idea de bien puesto en circulación aunque aparece como un concepto fuerte sustentado en una importante tradición teórica, produce la cosificación de la mujer a la vez que simplifica y limita el análisis de sus prácticas así como de los lugares que ocuparon.

Reflexionar sobre los mecanismos de circulación en esta sociedad remite a una complejidad que aún circunscribiendo al objeto mujer y desde allí recortando a quienes se está haciendo referencia, abre un abanico que incluye todo un universo de análisis desde las propias diosas, pasando por ciertos sectores femeninos con características diferenciales, hasta las mujeres del común, lamentablemente solo como la contracara especular de aquellas que podemos detectar a través de las fuentes.

En este trabajo se está apuntando a una resignificación del concepto de circulación partiendo de aquella idea de "hecho social total". Las esferas que se ponen en consideración: la sacra y la profana, donde lo erótico participa de ambas, en muy pocos casos pueden asirse en su individualidad, puesto que en la mayoría de las situaciones aparecen imbricadas de tal manera que es difícil desglosarlas para el análisis.

Circuitos de circulación femenina un fluir permanente entre lo divino y lo humano

Si se piensa en las articulaciones ideológicas generadas desde el Estado, el rol de los Dioses visitantes, circulantes

¹¹ LIVERANI, Mario, *Prestige and Interest. International Relations in the Near East ca. 1600-1100 B.C.*, Versión en español, *Relaciones Internacionales en el Próximo Oriente Antiguo, 1600-1100 a.C.*, Bellaterra Arqueología, Barcelona, 2003 [1990, 2001]. Parte Tres. Circulación de Bienes pp. 199-265

por la principal vía de intercambio, el río, aparece como una interesante metáfora para comprender esta sociedad.

Esa principal vía de circulación que constituía el río se convertía en los días especiales en que se engalanaba el calendario con las distintas festividades entre las que se destacaba la entrega de los primeros frutos o primicias, que puede haber estado dentro del marco de ofrendas regulares, pero que suscitaba una especial atención, se celebraba con una procesión en barco. Las festividades más comunes estaban asociadas con ciertos días del mes y del año, además que cada templo y dios tenía sus propias fiestas solemnes¹² lo que seguramente generaba un desplazamiento de personas y bienes de diferentes tenor.

Es posible imaginar estas ceremonias en Babilonia con un colorido flujo de gente participando de banquetes, música, baile, espacios donde adorar a sus dioses pero también donde conseguir algún bien preciado muy raro de encontrar en las aldeas o en centros urbanos menores, que podía ser reservado para la dote de alguna de las hijas, ya que cuantos más ornamentos y alhajas se pudieran conseguir, cuanto más destellante fuera la dote más amada sería la novia¹³.

Una ocasión muy especial puede haber sido aquella en que eran los propios dioses los que se trasladaban. En la glíptica del período protodinástico esto se visualiza, también en los mitos que nos hablan de dioses y diosas visitándose unos a otros; claramente reflejan ceremonias reales en que la imagen divina es transportada físicamente aguas arriba o abajo¹⁴. Estos dioses viajeros¹⁵ también mencionados para el período

¹² POSTGATE, J. Nicholas., *Op.Cit.*, pp. 154-155

¹³ WESTENHOLZ, Joan, "Metaphorical Language in the Poetry of Love the Ancient Near East". En D. CHARPIN, Dominique et JOANNES, Francis (comp.) *La circulation des biens, des personnes et des idées dans le Proche-Orient ancien*, Actes de la XXXVIII Rencontre Assyriologique Internationale, Ed. Recherches sur les Civilisations, Paris, 1992, pp. 383/384.

¹⁴ POSTGATE, J. Nicholas., *Ibidem*

¹⁵ FINET, André, "Les Dieux voyageurs en Mésopotamie", en *Akkadica*,

palebabilónico se encuentran representados en una carta perteneciente a la correspondencia de Hammurabi a sus funcionarios, registradas en un corpus epistolar de Hammurabi a sus funcionarios residentes en Larsa, *Šamaš-hâsir* y *Sin-Iddinan*.

La eficacia de las estrategias que se ponen en práctica a través de estas misivas es muy difícil de verificar, sin embargo se puede acceder, al intento de construcción de este nuevo orden, desde lo discursivo. En las cartas el sujeto de la enunciación no se presenta como en el prólogo de la compilación "*Yo Hammurabi*", se introduce en el lenguaje epistolar una fórmula que se repite en casi todas las misivas:

A Šamaš-hâsir

así

en estos términos [habló] Hammurabi

*Cuando tú tomes conocimiento de esta tablilla.*¹⁶

La fórmula parece más impersonal y señala una lejanía que posiblemente está mediatizada por el equipo de escribas que pertenece al personal de palacio. Equipo que probablemente discute los casos y deriva a Hammurabi, para su resolución, aquellos sin precedentes. Sin embargo este equipo habla por voz y mandato del rey. La distancia que instituye el propio poder, para resultar más efectivo. Las palabras sueñan como una sentencia inapelable.

A Sin-Iddinan dile:

Así (habló) Hammurabi:

Te envié, ahora, al funcionario "ababdâm" Zikir-ilîšu y a un mensajero montado Hammurabi-bani para acompañar a las diosas de Etmubal. Embarca inmediatamente a las diosas en un barco de carga, de modo que vengan a mí en Babilonia. Las sacerdotisas "kežrētu"¹⁷ deben también, venir a mi con

21, I-13, Bruselas, 1981.

¹⁶ La correspondance de Hammurapi avec Šamaš-hâsir" En THUREAU-DANGIN, François (comp. y trad.) *Revue de Assyriologie d'Archeologie Orientale* Vol XXI. n°s 1-2 /192.

¹⁷ Sacerdotisa de clase inferior ligada al culto de esas diosas.

*ellas. Embarca para alimento de las diosas, pan, cerveza y carneros, como provisiones para el viaje y (además) para manutención de las sacerdotisas "kežrētu" que sean suficientes hasta Babilonia. Contrata una tropa capaz de remolcar el barco y una tropa de elite, de modo que las diosas sean conducidas y lleguen ilesas a Babilonia. Que ellas no se demoren, que lleguen a mí en Babilonia lo más rápido posible.*¹⁸

Hammurabi seguramente organizaba estas fiestas con antelación para que nada fallara y se percibe claramente lo que se movilizaba en estas excursiones: bienes, personas y en última instancia, pero no en orden de importancia, los tributos que confluían hacia Babilonia con motivo de la convocatoria divina/real.

En esa circulación que se observa fluir, las diosas también se encuentran en movilidad, no ya una movilidad física sino de corrimientos dentro del panteón mesopotámico.

En el mito de la creación babilónico denominado corrientemente el poema de la creación, pero que debe su nombre a las primeras palabras con que se inicia el mismo "*Enuma elish*" cuyo significado es "cuando en lo alto", señala algunos cambios en la cosmovisión mesopotámica que permiten resignificar la metamorfosis en clave de género.

En la tradición asiriológica, el objeto del "*Enuma elish*" era la exaltación del dios Marduk... De este descriptivo enunciado, se desprenden por los menos dos de los problemas que rodean el análisis de esta fuente, uno de estos sería el de la época de su composición, ya que no se sabe fehacientemente cuando fue compuesto el poema, que nos ha llegado a través de copias tardías del primer milenio; se suele colocar como fecha tentativa de la elaboración el reinado de Nabucodonosor I (1124-1103 a.C.). Los especialistas han discutido mucho acerca de la posible fecha de su redacción, las opiniones oscilan entre finales de la dinastía de Hammurabi (antes del cual no existían las condiciones políticas para que se defen-

¹⁸ Carta del archivo de Sin-Iddinam, En BM 23.131 publicada en LIH I, N.34, pp. 59-60.

diera el carácter central del dios de Babilonia), la época casita y la época media babilonia¹⁹. El otro descansaría sobre la figura de Marduk, que de ser un dios menor de una ciudad, en este caso Babilonia, pasa a ocupar el centro del mundo cosmogónico y cosmológico sustituyendo a Enlil el dios más importante del panteón sumerio; asumiendo la función de dios ordenador del universo como opuesto al caos, personificado por Tiamat, a quien vence.

Uno de los problemas que se presenta, atañe a la diferencia entre un mito elaborado por pueblos ágrafos a otro elaborado y reelaborado en una sociedad con escritura con las connotaciones que esto implica:

“...que sucede en la estructura interna del mito para que dada la oportunidad se convierta en historia, con lo que queda planteado el problema de los mitos con y sin tradición escrita...”²⁰

Para realizar el abordaje de este mito de creación cosmogónico y cosmológico o gran mito, del orden frente al caos pero también y conjuntamente de un mito de creación del estado, y no del orden en general sino de un orden en particular que es el de la dinastía babilónica, el ascenso de una ciudad-estado por sobre las otras, como parte de una trilogía con un nexo indisoluble: MARDUK - BABILONIA - HAMMURABI.

En el Oriente Próximo el poder estatal se institucionalizó por sobre las comunidades agrícolas o pastoriles, lo hizo emitiendo nuevas y desconocidas señales de su existencia: fuentes escritas. La escritura apareció acompañando y sirviendo al estado. El poder potencial que existía en mitos y epopeyas fue prontamente reconocido por este, a través de su aparato burocrático, en este caso sus escribas cristalizó algunos en versiones de la época y reelaboró otros. La nueva institución necesitaba formas nuevas de expresión, ahora escritas y esto

¹⁹ LIVERANI, Mario, *El Antiguo Oriente, Historia, Sociedad y Economía*. Ed. Crítica, Barcelona, 1995 [1991], pp. 332 y ss.

²⁰ LEVI-STRAUSS, Claude, *Mito y Significado*, Alianza Ed., Buenos Aires, 1986, p.12

de alguna manera, constituyó la historiografía, en ella se incluyeron documentos administrativos, listas reales, anales, crónicas, leyes, textos religiosos, rituales, también mitos y epopeyas ya que al ser escrita e incorporada por el Estado a la historia oficial ya adquiriría un nuevo valor. La historiografía parece nacer entonces como la objetivación escrita de las relaciones de dominación establecidas por el Estado, como entidad supra-comunal que se diferenció del resto de la sociedad para dominarla y justificar dichas relaciones²¹. Se puede pensar en la selección de ciertos reflejos del imaginario original de la sociedad, del que conservaba algunos aspectos que de alguna manera, reflejaban las relaciones de dominación triunfantes encubiertas en un sistema de representaciones compartidas por dominantes y dominados²².

Se considera como fundante el momento de aparición de los estados arcaicos²³ y su interrelación con la escritura, como una articulación necesaria dentro del proceso de cambio que se estaba produciendo, y se señala como un testimonio de la capacidad de abstracción que implicaba tanto guardar registros como la elaboración o reelaboración del sistema simbólico. De alguna manera también puede ser conectado con la

²¹ FUND PATRON, Ana, “Tiempo Historia e Historiografía: Hacia la originalidad del Cercano Oriente Antiguo” En *IHAO*, Facultad de Filosofía y Letras. UBA, 1987.

²² GODELIER, Maurice, “Procesos de Constitución, de la diversidad y de las bases del Estado”. En *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, Vol. XXXII. Unesco, Paris, 1980

²³ LERNER, Gerda, *La Creación del Patriarcado*, Ed. Crítica, Barcelona 1990, pp. 226 y sig. Desarrolla como hipótesis: “El derrocamiento de las diosas poderosas y su sustitución por un dios dominante ocurre en la mayoría de las sociedades del Próximo Oriente tras la consolidación de una monarquía fuerte...y de los estados arcaicos trajo consigo cambios en las creencias y símbolos religiosos. La pauta observable es: en primer lugar, la degradación de la figura de la diosa - madre y el ascenso y ulterior predominio de su consorte/hijo; luego, éste funde su imagen de dios de la tormenta con la del dios- creador que lidera el panteón de los dioses y diosas... el poder de la creación y la fertilidad es transferido de la diosa al dios.”

lógica de lo concreto, de un pensamiento binario clasificatorio que va desde el fenómeno hacia el concepto en una lógica diferente, pero no por ello descartable, del pensamiento racional y científico occidental²⁴.

Es evidente la capacidad de abstracción y de cambio que se va produciendo en el pensamiento creador de mitos, es propio de una sociedad compleja, con tales características es el poema de creación babilónico.

Este planteo cobra fuerza con la figura de Tiamat como generadora, todavía no reviste el carácter negativo y asociado con la muerte y la destrucción que irá adquiriendo a lo largo del poema hasta el enfrentamiento con Marduk, pero ya está unida a la figura masculina en la procreación. Se transcribirán algunas líneas del poema para poder señalar algunas cuestiones en particular:

*Cuando en lo alto el cielo aún no había sido nombrado,
y, abajo, la tierra firme no había sido mencionada con un
nombre,
solos Apsu, su progenitor,
y la madre Tiamat, la generatriz de todos,
mezclaban juntos sus aguas:
aún no se habían aglomerado los juncas, ni las cañas ha-
bían sido vistas.
Cuando los dioses aún no habían aparecido,
ni habían sido llamados con un nombre, ni fijado ningún des-
tino,
los dioses fueron procreados dentro de ellos. (primera tabli-
lla)²⁵*

La figura de Tiamat hasta este momento tiene una connotación positiva creadora, surge otro elemento de una manera muy fuerte, y que introduce un concepto de origen en este pensamiento mítico; nada existe hasta que no tiene un nombre nada existe hasta que no es nombrado. El hecho de dar un nombre tiene un profundo significado dentro del sistema

²⁴ LEVI-STRAUSS, C. Op. Cit., pp. 31 – 37, 1986

²⁵ *Enuma Elish. Poema Babilónico de la Creación.* En LARA PEINADO, Federico (comp.), Ed. Simarcas, Valladolid, 1994

de creencias de la Antigua Mesopotamia. El nombre revela la esencia de su portador, y lleva consigo un poder mágico. Esto se percibe claramente en la última tablilla donde el dios Marduk recibe cincuenta apelativos en símbolo de su poder. Se lo considera indicativo de un cambio en el concepto de creación:

“... de ser meramente la representación de la fuerza mística de la fertilidad femenina a ser un acto consciente de creación, en el que a menudo están involucradas deidades de uno y otro sexo. Este elemento consciente expresado... en el concepto, el nombre, de lo que se va a crear, puede que refleje un cambio en la conciencia humana... la simbolización de la capacidad de crear, como en el concepto de dar un nombre, simplifica el alejamiento de la diosa -madre como principio de poder creador único.”²⁶

Aquí aparece una cuestión que no puede ser soslayada, que es la relación casi simbiótica que se produce en muchos análisis de cosmogonías y mitos que ligan a la mujer con el estado de naturaleza y al hombre con la cultura. En el análisis del mito Tereno del origen del tabaco²⁷, el lugar de la mujer y sus métodos son naturales (la mujer envenena con su sangre menstrual)²⁸ en cambio se considera que, los procedimientos utilizados por el hombre están del lado de la cultura (el hombre envenena mediante un preparado) marca el conflicto entre naturaleza y cultura presente en los análisis de diferentes cosmogonías. Si bien este mito no tiene ningún contacto con el *Enuma elish* ni por su estructura, contenido, ni por el contexto histórico en que este está planteado, sirve para mostrar que esta correlación casi simbiótica entre mujer- naturaleza y hombre- cultura, no es tan fácil de hallar. La capacidad de crear a través del nombrar podría estar simbo-

²⁶ LERNER, G., Op. Cit., pp. 230 y ss

²⁷ Ver LÉVI-STRAUSS C., *Mito y Significado*, Alianza Ed., Buenos Aires, 1986 y SPERBER, Dan, *¿Qué Es El Estructuralismo? El Estructuralismo en Antropología*. Editorial Losada, Buenos Aires, 1975. pp.60 y ss.

²⁸ LOWIE, Robert H., *Religiones Primitivas*, Ed. Alianza, 1974

lizando un cambio en la capacidad de abstracción de los miembros en conjunto de aquella sociedad, lo que revela –la dicotomía mujer/naturaleza; hombre/cultura- es en cambio el lugar asignado a la mujer desde referentes teóricos muy importantes.

Tampoco puede hallarse -relación mujer-naturaleza- en el poema de *Gilgamesh*, sino que por el contrario, la incorporación de *Enkidu* a la sabiduría, a la cultura llega de la mano de una mujer – posiblemente una *harimtu*²⁹- una hieródula con la que tiene relaciones sexuales:

²⁹ Prostituta en acadio, corresponde al logograma sumerio Kar.Kid, se infiere del propio texto que probablemente estaba ligada al templo o al palacio lo que permite considerarla como hieródula, en el momento que la maldice Enkidu, se puede analizar de manera especular, los disvalores y lo que le esperaba a esta mujer si se convertía en una prostituta común. ... voy a maldecirte con lo peor.../no construirás una casa para tus libertinajes/no entrarás en la taberna de los jóvenes/Sean tu lecho lugares desvastados/que la sombra de los muros de la ciudad sea tu caseta/las espinas y las zarzas depellejen tus pies y que el borracho y el ebrio también, te abofeteen las mejillas... (Gadd, Cyril John 1966:pp.108). En una versión más reciente traducida directamente del acadio: 5 lo llevó su corazón a maldecir a Shámhat la hieródula... ¡Te he de maldecir con gran maldición, maldición que pronto te sobrevendrá! /10 Jamás construirás hogar feliz.../No tendrás entrada al harem de las doncellas/que la espuma de cerveza impregne tu hermoso seno/ y el vómito del borracho manche tu vestido de fiesta.../15 que no consigas vasos limpios para tus ungüentos,...ni haya plata pura para ti, orgullo de la gente!... Que sea tu morada el cruce de los caminos; ...que sea tu albergue el despoblado y tu puesto la sombra de las murallas./ Que abrojos y espinas descarnen tus pies... Que te den bofetadas ebrios y borrachos... En SILVA CASTILLO, Jorge (Trad., introd. y notas); *Gilgamesh o la angustia por la muerte (poema babilonio)*, El Colegio de México, Centro de Estudios de Asia y África, 2000 [1994] p. 121. Por otra parte al arrepentirse de la maldición deja entrever las prerrogativas que poseía esta mujer 1. “¡Que las maldiciones de mi boca cambien y se conviertan en bendiciones!/Que sean tus amantes los encumbrados y los príncipes./ 5...Que el soldado no se contenga ante ti, antes bien suelte el cinturón, y te de obsidiana, lapislázuli y oro./...Que se te de entrada en el templo de los dioses/ 10 Que por ti sea repudiada la siete veces madre.” (*Ibidem.*, pp: 124-125)

“Y él, Enkidú, el parido por la montaña
con las gacelas tascaba la hierba,
con el ganado bebía en el estanque
y entre las bestias, en el agua,
alegraba el corazón
Vio Shámhat al ser salvaje,
Criatura feroz como las hay en el desierto.
“¡Es él, Shámhat [-le dijo el cazador-]
descubre tu regazo, ofrécele tu sexo,
que goce tu posesión!
¡No temas, goza su virilidad!
Cuando te vea, se echará sobre ti.
Suelta tus vestidos, que se acueste contigo.
Haz al salvaje tu oficio de hembra.
Lo rehuirá la manada que con él creció en la estepa.
¡Se prodirá en caricias te hará el amor!

Shámhat dejó caer su velo, le mostró su sexo.
El gozó su posesión.
Ella no temió, gozó su virilidad.
Ella se desvistió. Él se echó sobre ella.
Ejerció ella con el salvaje su oficio de hembra.
Él se prodigó en caricias, le hizo el amor.
¡Seis días y siete noches, excitado Enkidú,
se derramó en Shámhat hasta que se hubo saciado de gozarla!

Se volvió [entonces] él hacia su manada,
[pero] al ver a Enkidú huían las gacelas.
Las bestias de la estepa se apartaban de él.
Se lanzó Enkidú, [pero] su cuerpo no le respondió:
Inmóviles quedaron sus rodillas mientras huía su manada.
Debilitado Enkidú no corría ya como antes.
Pero había madurado y logrado una basta inteligencia...³⁰

³⁰ SILVA CASTILLO, Jorge (Trad., introd. y notas); *op. cit.*, pp. 60-61. En la versión del “El poema de Gilgamesh” de PRITCHARD J. B. (comp.), ANET, 72-79, 83-90, 92-97, 514-515; versión en español: *La sabiduría del Antiguo Oriente*. Ed. Garriga, Barcelona, 1975, en lugar de inteligencia se plantea que Enkidú adquiere sabiduría: “Enkidu hubo de aflojar el paso-no era como antaño;/Pero entonces tiene [sa]biduría, más [am]plia comprensión”. Sin embargo esta versión está desactualizada se considera a Shámhat como prostituta y no como hieródula.

Con el nacimiento de los dioses en el seno del caos, surge en el mundo un nuevo principio: el movimiento, la actividad, los nuevos dioses son muy diferentes a las fuerzas del caos que representan la inactividad, el reposo. En el pensamiento creador de mitos³¹ esto está representado en una forma concreta, el bullicio que realizaban los dioses jóvenes en las propias entrañas de Tiamat, lo que enfurece a Apsu:

*"Su conducta me es desagradable:
De día no tengo reposo y de noche no puedo dormir.
Voy a reducir a la nada, voy a abolir su actividad,
para que se restablezca el silencio y podamos dormir"*

Tiamat se opone en un primer momento a la destrucción, conservaba ciertas características de bondad y comprensión hacia los dioses que había engendrado, que se irán perdiendo a medida que se desarrollan los acontecimientos: su primer esposo Apsu muere en la confrontación con *Ea*. En la segunda tablilla, se la ve violenta armando a su segundo marido e hijo *Kingu*. Las dos figuras la de *Tiamat* y la de *Kingu* están marcadas por el fracaso. El triunfo del orden frente al caos puede tal vez ejemplificarse en el incesto, un disvalor retrotraído al tiempo caótico original. Del cuerpo de una, *Marduk* creará el cielo y la tierra y de la sangre del otro, *Ea* creará la humanidad.

Las diosas madres sufren una transición en este período, de diosas generadoras de vida, a diosas todavía engendradoras, pero como señoras del caos originario, *Tiamat* o del inframundo, *Ereškigal* quien opaca a *Nergal*, el señor de la oscuridad. Señala un corrimiento las dos son muy poderosas,

³¹ FRANKFORT, Henri, WILSON, J. A. y JACOBSEN, Thorkild. *The intellectual Adventure of Ancient Man*, en español *El Pensamiento Prefilosófico*. F.C.E. - MEXICO, 1954 [1946], pp. 223 y sig. Ver también ROUX, George *Mesopotamia*. Ed. Akal. Madrid, 1983. GARELLI, Paul. y LEIBOVICI, M. (1979); "La creación del mundo según los acadios" En *Instituto de Historia Antigua Oriental. IHAO*. UBA, Facultad de Filosofía y Letras; GONZÁLEZ-WAGNER, Carlos, "Babilonia". En AKAL, *Historia del Mundo Antigo*. ORIENTE. Madrid, 1988.

sin embargo en el segundo milenio su lugar es negativo, temido y execrado. Entre el cuarto y tercer milenio se habría producido el corrimiento de las diosas a los dioses masculinos, las diosas como paredro³² o como madres del dios más importante, su significación en el período paleobabilónico, probablemente sea sólo un eco de pasadas glorias.

Sin embargo en los himnos celebratorios³³ de Hammurabi y Samsuiluna a Inanna, se conserva para el paleobabilónico el lugar de preeminencia de la diosa en el panteón sumero-acadio³⁴. En esta figura tan compleja, se hace dificultoso separar lo sagrado de la sexualidad, el amor humano del amor divino. En las representaciones mentales de la Antigua Mesopotamia el amor a los dioses, al rey, a los niños, a la tierra no puede ser separado del erotismo y la sexualidad³⁵. Probablemente estos himnos sean solo ejercicios escriturales pero de todas maneras el sujeto de la enunciación esta señalando representaciones sociales compartidas. En el himno de Hammurabi se mencionan los dioses centrales a *An* y *Enlil* no hay mención de *Marduk*, puede asociárselo con milenarias

³² LERNER, Gerda, *op.cit.*

³³ LÓPEZ, Jesús y SANMARTIN, Joaquín, *Mitología y Religión del Oriente Antiguo*, Tomo I: Egipto-Mesopotamia. Colección: Estudios Orientales, Dir. Gregorio DEL OLMO LETE. Ed. AUSA Sabadell, Barcelona, 1993. Ver HARRIS, Rivkah, "El proceso de secularización en la época de Hammurabi" en *Journal of Cuneiform Studies*, vol. 15, Chicago, III, U.S.A., 1961.

³⁴ La tercera divinidad astral, venus hija de Nanna/Sin y hermana de Utu/Šamaš -la tradición de Uruk la hacia hija de An- es la divinidad más fascinante del panteón babilónico y debido a sus múltiples facetas la más difícil de describir. De algunos textos paleobabilónicos se infiere que el nombre de Inanna es una convención de los teólogos sumerios, se lo explica como reducción de una fórmula */NIn-an-a (k)/ 'Señora del cielo', según Sanmartín la forma original probablemente fuera Innin, antiquísima divinidad presumeria de la vegetación, venerada por los primeros agricultores que poblaron el sur mesopotámico a mediados del VI Milenio a.C., los paleoacadios y paleobabilónicos utilizaban para mencionarla la grafía sumeria *muš o el silabograma Eš-tár (Dar), luego Iš-tar generalizado. (Sanmartín, *op.cit.*: 300-312)

³⁵ WESTENHOLZ, Joan, *op.cit.*

fórmulas de legitimación de la realeza, su comprensión es muy difícil por su fragmentación y el número de líneas perdidas de la tablilla originaria.

.....Inanna, la buena vaca salvaje de los grandes príncipes, respetada entre las mujeres (damas)...., su grandeza brilla de la tierra al cielo, sus poderes divinos son... los poderes. Cuando tu hablas que es la orden de An,... nombrada por An Su divinidad es preeminente en el trono-vestíbulo (?), sus grandes formas son

Con An, tu das el juicio en la tierra; con Enlil

Tu te comportas como una señora entre las criaturas vivientes, tu... la tarima; tu...las grandes ordenanzas rituales y órdenes en la urna del Abzu.

Sin ti, ningún rey es..... como pastor en la Tierra. An y Enlil..... a su orden para el rey. Por su orden, cielo y tierra..... An y Enlil..... el destino que ha sido determinado para ti? El rey Hammu-rabi, En los cuatro puntos de la tierra..... las ordenanzas; un tiempo de abundancia, un año de abundancia,..... la vida³⁶.

La relación con Inanna “la de las grandes formas” está ligada a la sexualidad y a la fecundidad, el contacto con ella multiplica, reproduce a la sociedad, aunque ya veremos que está vinculada al erotismo como mujer y no como madre reproductora, la divina y estéril amante, es curiosamente garantía de éxito en todo lo que signifique reproducción vegetal, animal y humana³⁷.

En el segundo de los himnos asociado al rey Samsuiluna y a su mandato, gracias a *Inanna* tendrá el consenso de su pueblo, la característica de maga de la diosa aparece con los rituales de encantación, esta gente opuesta, es una figura bastante elíptica, pueden ser los enemigos, internos o externos, o quizá sea una referencia al mundo inferior.

³⁶ *The Electronic Text Corpus of Sumerian Literature* (ETCSL) translation : t.2.8.2.6 A hymn to Inanna for *ammur-rabi (*ammur-rabi F) <http://etcsl.orinst.ox.ac.uk/cgi-bin/etcsl>

³⁷ SANMARTIN, *op. cit.*, pp. 310

Con el corazón desbordante, ella.... Inanna bendijo al rey en palabras:

“Señor, su destino será uno bueno, y serás querido (por la gente).

Samsu-iluna, para escoger lo colorido..., yo estableceré, benévolamente según mi vista, y durará para siempre,

y prepararé (?) para ti una alegre celebración de rituales de la encantación (?).

Yo lucharé contra [la gente opuesta contraria]de (?) las personas del otro lado para ti. ¡Samsu-iluna, es tu poder el poseer la fuerza,

el señor de todas las gentes! Eres... un héroe hermoso, tu estás protegido”

Estando parada alegremente al lado del rey, ella concedió un buen destino a las gentes para el bienestar del rey. Ella les dio grandes bestias, y deidades hombres y mujeres protectoras,

para ser sus compañeros (?) poderosos, y los enviará corriendo a su lado, en el lado opuesto protegiéndolo.

Inanna tomó su posición del lado diestro, mientras Samsu-iluna estaba de pie [tomó] su mano izquierda³⁸.

Es claro como se liga el buen destino de las gentes (prosperidad, grandes bestias, deidades) con el bienestar del rey. Las mujeres protectoras parecen estar ligadas a la magia y a los rituales de encantamiento:

“Nosotras somos las diosas protectoras benéficas de Inanna. Nosotras la banda [séquito] levantada es [naciente] (?) de Samsu-iluna. La celebración de rituales de la encantación no es desconocida.

Yo recitaré un pilipili.” ... la estatua... no es.”

sobretudo a uno en particular, mencionado en varios textos que tienen como protagonista a *Inanna*, el *Pilipili* considerado como del culto personal de la diosa y su séquito, se encuentra mención a este tipo de culto también en otros him-

³⁸ *The Electronic Text Corpus of Sumerian Literature* (ETCSL) translation: t.2.8.3.1, *Samsu-iluna and Inanna (Samsu-iluna A)* <http://etcsl.orinst.ox.ac.uk/cgi-bin/etcsl.cgi?text=c.2.8.3>

nos dedicados a la diosa, en los que se destaca su función guerrera: *Inanna y Ebi+*, *Inanna y Šu-kale-tuda*, en el himno a *Inanna (Inanna C)*

En el período histórico tratado, el ritual de la hierogamia parece no tener el peso característico que tuvo en la III dinastía de Ur, es posible entonces que se utilice como metáfora de paridad sexual entre el rey y la diosa: uno parado al lado del otro.

Lo fragmentario de la fuente no deja claro a qué se refiere con juegos o las menciones a la abundancia, sin embargo parecen tener connotaciones eróticas. Las metáforas del amor no pueden ser separadas de la unión sexual³⁹ de la misma forma que se entrelaza lo sacro con la sexualidad⁴⁰. Tanto en las canciones religiosas como mundanas se expresa una rica imaginería que señala como el placer de la sexualidad permeaba la poesía y el mito y encontraba expresión en la estatuaría y en los relieves. El hecho de que, sobre todo en la poesía amorosa, una palabra pueda ser al mismo tiempo literal y metafórica, se trasluce en los sinónimos para amor, varias son las palabras que designan frutas, verduras, es muy común en el Cercano Oriente la mención al huerto y al labrar, el amor siempre es dulce, etc. La poesía amorosa del Cercano Oriente posee tres significados subyacentes: literal, metafórico y erótico⁴¹.

"Ellos jugaron (?) con los jarros dorados de leche; ellos hicieron dulces las canciones de encantación (?). Ellos atormentaron aquellos en el lado contrario, el otro lado."

Otro de los elementos con fuerte connotación erótica que entrelaza el mundo de lo doméstico, a nivel solo de reflejo (y en más de un sentido) y de los sectores sociales privilegia-

³⁹ WESTENHOLZ, Joan, *Ibidem*

⁴⁰ Para una postura contraria en relación a lo erótico ligado a la religión ver Lowie, *Op. Cit.*, pp. 193-205.

⁴¹ WESTENHOLZ, Joan, *Ibidem*, pp. 381-389

dos, es el de las joyas y gemas⁴², señalándose su brillo, su resplandor. Bienes de prestigio que establecen circuitos de circulación a través de los rituales previos al y por el matrimonio: la *seriktum* y la *terhatum* entre otros. El detalle minucioso de los ornamentos suelen corresponder a regalos de esponsales, los adornos que lucía la novia en el momento de celebrarse la unión podían constituir su dote, pero al mismo tiempo estaban señalando su belleza y sus cualidades que se destacarían aún más con sus destellos. En las bodas de *Inanna y Dumuzi* esta aparece cubierta de joyas con el vestido ceremonial antes de abrirle la puerta a su novio⁴³.

La reproducción sexual y social fueron los pilares fundamentales de la división sexual del trabajo sin embargo se encuentra un elemento ambiguo: la posibilidad o no de tener hijos en esta sociedad.

En una primera instancia de nuestro análisis⁴⁴ se consideró como una interdicción o proscripción muy marcada para la *naditum* (que permanezca estéril, yerma, que no tenga hijos)⁴⁵. Sin embargo cobra un nuevo significado al pensar esta figura de manera analógica con la diosa *Inanna*, símbolo de la sexualidad, de lo erótico y también de la guerra; en relación a la fertilidad su presencia garantiza la reproducción de la sociedad tanto en su productividad (agrícola-ganadera) como a la reproducción social (humana y animal), pero alejada de la maternidad, en las diferentes versiones, no se le conocen hijos, solo aparece *Šara* divinidad menor del pan-

⁴² La metáfora de labrar tiene diferentes sentidos imbricados: labrar la tierra, labrar la gema y también la vulva, las joyas y las gemas tomaban esta forma muy asiduamente. En el inventario del tesoro de Inanna/Istar de la ciudad paleobabilónica de Lagaba, constan 2 anillos de oro, 1 vulva de oro, 19 flores de oro, 2 alfileres de oro, 6 alfileres de marfil, 4 flores de oro, 8 vulvas de plata, etc. POSTGATE, J. N. *Op. Cit.*, pp. 151

⁴³ WESTENHOLZ, Joan, *Op. Cit.*

⁴⁴ OLIVER, María Rosa y RAVENNA, Eleonora, "Algunas consideraciones sobre el rol de la mujer *naditum* en la sociedad Paleobabilónica" publicación de Actas del V Congreso de Historia de las Mujeres, UNLP, 1998 y en un capítulo especial de la tesis de maestría.

⁴⁵ Ver nota 48.

teón mesopotámico, dios tutelar de la ciudad de Umma con este carácter.

En el descenso de *Inanna/Ištar* al inframundo, se la va despojando de sus atributos (ropas, joyas, tiaras, etc.):

“Entre señora mía, que Kutú⁴⁶ se pueda alborozar por ti,

Que el palacio de la Tierra sin Regreso se alegre De tu presencia.

Cuando la primera puerta le hizo cruzar, Arrebató y quitó la gran corona de su cabeza.

¿Por qué, oh portero, quitaste la gran corona de mi cabeza?

Pasa, señora mía, así son las reglas de la Dueña del Mundo Inferior.

Cuando la segunda puerta le hizo cruzar, Arrebató y quitó los pendientes de sus orejas.

¿Por qué, oh portero, quitaste los pendientes de mis orejas?

Pasa, señora mía, así son las reglas de la Dueña del Mundo Inferior.

.....
Cuando la quinta puerta la hizo cruzar, Arrebató y quitó el ceñidor de piedras de alumbramiento de sus caderas.

.....
Cuando la séptima puerta le hizo cruzar, Arrebató y quitó el calzón de su cuerpo.

¿Por qué oh portero, quitaste el calzón de mi cuerpo?

Pasa, señora mía, así son las reglas de la Dueña del Mundo Inferior

Así que Ištar hubo descendido a la Tierra sin Regreso Ereškigal la vio y saltó violentamente a su presencia.

Ištar, sin retroceder, voló hacia ella.

Ereškigal abrió la boca para hablar,

Diciendo (estas) palabras a Namtar, su visir:

¡ Ve, Namtar; encierra [la] [en] mi [palacio]!

Suelta contra ella, [contra] Ištar, las sesenta [miserias]:

Miseria de los ojos [contra] sus [ojos],

Miseria de los costados [contra] sus [costados],

⁴⁶ *Kutú*: topónimo acádico para designar el mundo inferior

Miseria del corazón con [tra su corazón],
Miseria de los pies con[tra] sus pies],
Miseria de la cabeza con[tra su cabeza]
¡Contra cada parte de ella, contra [todo su cuerpo]
.....”⁴⁷

Lo que en lugar de opacarla, destaca su belleza y sus poderes mágicos, por ejemplo el de volar, lo que enfurece a *Ereškigal* aún más, le envía miserias a cada parte de su cuerpo. Este elemento de la belleza, lo erótico asociado a *Inanna* plantea una doble cuestión: por un lado este lugar de la no maternidad aparece casi como un privilegio, no se reproducirá como todas las demás mujeres, conservará un lugar especial, como canto a la sexualidad, en la belleza eterna. Sin embargo podría ser también una de las formas en que el mandato masculino se enmascara para ser aceptado en el sentido de masculinización del poder⁴⁸.

⁴⁷ “Descenso de Ištar al Mundo Inferior”. En PRITCHARD J.B. (comp.) ANET, 106-109; versión en español: *La Sabiduría del Antiguo Oriente*. Ed. Garriga, Barcelona, 1966, pp. 94-100.

⁴⁸ El término *naditu* que deriva de la raíz *nadu*, que significa “dejar que permanezca estéril”, nos permite comprender, que la *naditum* era entonces una mujer a la que se le impedía tener hijos, en algunos casos explícitamente se les prohibía tener relaciones sexuales, como en los templos de Sippar o de Nippur, aunque esto no parece tan claro en el templo de Marduk en Babilonia ya que en este en particular, podían casarse aunque no tener hijos. La información de la que se dispone no permite hacer afirmaciones sobre este punto, aunque Glassner presupone la realización de ciertas prácticas que permitían evitar la concepción. Dentro de esta caracterización de la *naditum* donde el propio término que da sentido a su función está signado por una interdicción: ¡no tener hijos! y en algunos casos explícitamente su obligación a la castidad; nos parece interesante desarrollar una categoría analítica como la que nos llega desde la antropología a través de Georges Balandier, este analiza grupos aborígenes actuales, y utiliza el concepto de masculinización del poder para casos de mujeres que tienen un rol en la toma de decisiones, “... su femineidad es amputada, .. la *kalyota* se encuentra desexualizada hasta cierto punto – es ‘hombre’ en tanto que detenta un poder político...” Esta relación entre el poder y la masculinización nos permite inferir que cuando la mujer detentaba cier-

Se visualiza en esta situación, una doble circulación de mensajes: para la mayoría la reproducción era constitutiva de su feminidad pero para otras podía indicar un lugar de privilegio, una representación del erotismo⁴⁹

Reflexiones finales

Repensar la circulación como clave de análisis en un sentido amplio ha permitido señalar algunas cuestiones difíciles de desglosar en un universo complejo donde la trama social está imbricada con un espacio simbólico que retroalimenta tanto cuestiones estructurales como aquellas casi inasibles del amor y el erotismo.

Se cruzan aspectos que tienen que ver con lo simbólico pero intensamente conectados con la base estructural de esa sociedad: los dioses y diosas viajeros por el río hacia Babilonia, los intercambios de bienes involucrados en las dotes, la circulación de productos, tributos, ideas, rituales y símbolos entre otros. En la consideración que nuestra mirada atraviesa un hiato temporal y cultural, es importante que la noción reificada sobre las mujeres sea revisada y engarzada en un doble nivel de análisis que posibilite comprender una sociedad a la que ya no encontramos como sistema vivo.

to poder, los atributos que caracterizan su sexualidad debían desdibujarse, de ahí las disposiciones y controles que les impedían las relaciones sexuales y la maternidad a las *naditum*. Esta mujer representa una ruptura de la norma establecida ya que a diferencia de las otras mujeres de su tiempo poseía un gran prestigio social que le permitía detentar poder, pero estas prerrogativas se ven empañadas cuando comprendemos que sólo podía acceder a este lugar, renunciando a la función atribuida socialmente como constitutiva de la mujer: la de engendrar. Ver BALANDIER, Georges, *Antropológicas*, Ed. Peninsula, Madrid, 1975.

⁴⁹ Para observar como se muestran estas dos cuestiones muy ligadas pero a su vez contrastantes recordar como *Enkidu* al retirar su maldición a *Shámhat* muestra hasta qué punto la enaltece que puede llegar a repudiar a la siete veces madre, una mujer muy honrada en aquella sociedad. Ver nota 26.

Violencia intra doméstica: ¿Barajar y dar de nuevo? Una mirada sobre la legalidad y la realidad ante la violencia doméstica

Laura Cantore*
Laura Valdemarca**

Resumen

El artículo aborda la problemática de la violencia intra familiar. Se señala que en los nuevos contextos democráticos en América Latina surgieron condiciones para un mejor tratamiento y resolución de la cuestión de las minorías postergadas legalmente y ello incluye a las mujeres y niños víctimas de situaciones de violencia. Luego se detallan algunos aspectos del funcionamiento de la justicia, en la Argentina en relación a la solución de conflictos en el ámbito familiar y se evalúan críticamente las cuestiones de la autonomía legal para la resolución de casos de emergencia como éste. Se realiza una crítica al sistema punitivo y se proponen otras formas para resguardar a las víctimas y para provocar cambios en la conducta del hombre golpeador, en la perspectiva de que el problema de la violencia doméstica además de soluciones individuales debe generar soluciones sociales, como el corte del círculo de violencia por parte del hombre golpeador.

Palabras claves: violencia intra doméstica – minorías - legalidad.

Abstract

The article treats about the intra- familiar violence, since the return to democracy in Latin America. These contexts give

* Abogada, funcionaria judicial, docente e investigadora de la Universidad Nacional de Córdoba, especialista en cuestiones de violencia doméstica.

** Doctora en Historia, docente e investigadora de la Universidad Nacional de Córdoba, especialista en cuestiones de redes sociales y discriminación.